

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.10.2025

22:40

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" - Genehmigung und Liquidierung des 4. Baufortschritts an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete condotte" - Approvazione e liquidazione del quarto stato di avanzamento lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

CUP: I72E22000400007

CIG: A0430A6E3F

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" - Genehmigung und Liquidierung des 4. Baufortschritts an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Festgestellt, dass, dass mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 17.07.2023 das, von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete Ausführungsprojekt mit geschätzten Baukosten in Höhe von 4.504.030,33 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) in technisch-administrativer Hinsicht genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 471 vom 19.12.2023 das Ausführungsprojekt in buchhalterischer Hinsicht sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die Arbeiten für das Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" mit Beschluss Nr. 79 vom 27.02.2024 an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang vergeben wurden;

- dass mit Beauftragungsschreiben vom 08.04.2024, die Arbeiten für das Leitungsnetz an die Firma Kofler & Rech AG mit Sitz in Olang für den Betrag von 1.006.715,39 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 13.05.2024 begonnen wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 202 vom 04.06.2024 die Ermächtigung zur Weitervergabe von Holzfällarbeiten, Montage und Betrieb Materialeiseilbahn, Grabarbeiten und Hinterfüllung an die Firma Holz- & Baggerarbeiten Auer d. Auer Gabriel aus Rasen-Antholz genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 302 vom 06.08.2024 der erste Baufortschritt zum Nettobetrag von 509.817,97 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 396 vom 22.10.2024 der zweite Baufortschritt zum Nettobetrag von 96.577,09 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 404 vom 05.11.2024 eine Verlängerung der Bauzeit um 62 Tage genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 501 vom 17.12.2024 der dritte Baufortschritt zum Nettobetrag von 260.431,55 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 226 vom 08.07.2025 eine Verlängerung der Bauzeit genehmigt wurde;

Oggetto: Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete condotte" - Approvazione e liquidazione del quarto stato di avanzamento lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

Constatato che con delibera consiliare n. 29 d.d. 17.07.2023 è stato approvato in via tecnica-amministrativa il progetto esecutivo con costi di costruzione stimati di Euro 4.504.030,33 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), elaborato dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che con propria delibera della giunta comunale n. 471 d.d. 19.12.2022 è stato approvato il progetto esecutivo in via contabile e l'avvio delle gare di appalto;

- che i lavori per il progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - rete condotte" sono stati appaltati con propria delibera n. 79 d.d. 27.02.2024 alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora;

- che con lettera d'incarico d.d. 08.04.2024, i lavori relativi alle rete condotte sono stati appaltati alla ditta Kofler & Rech S.p.A. con sede a Valdaora per l'importo di Euro 1.006.715,39 (più 10% IVA) e che i lavori sono iniziati il 13.05.2024;

- che con propria delibera n. 202 d.d. 04.06.2024 è stata approvata l'autorizzazione al subappalto di lavori di taglialegna, allestimento e funzionamento di teleferica, lavori di scavo e riempimento alla ditta Holz- & Baggerarbeiten Auer d. Auer Gabriel di Rasen-Anterselva;

- che con propria delibera n. 302 d.d. 06.08.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il primo stato di avanzamento per l'importo di Euro 509.817,97 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 396 d.d. 22.10.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il secondo stato di avanzamento per l'importo di Euro 96.577,09 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 404 d.d. 05.11.2024 è stato approvato una proroga sui tempi di costruzione di 62 giorni;

- che con propria delibera n. 501 d.d. 17.12.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il terzo stato di avanzamento per l'importo di Euro 260.431,55 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 226 d.d. 08.07.2025 è stato approvato una proroga sui tempi di costruzione;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 348 vom 08.10.2025 das 1. Zusatz- und Varianteprojekt genehmigt wurde, welches eine Kostenerhöhung von insgesamt 130.002,53 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vorsieht.

Festgestellt, dass nun der vierte Baufortschritt mit Datum 07.10.2025, verfasst vom Bauleiter Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, vorgelegt wurde und zwar zum Nettobetrag von 59.794,80 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zuzüglich MwSt. von 10%;

Nach Einsichtnahme in das Zahlungszertifikat Nr. 4 für die Zahlung des zweiten Baufortschritts in Höhe von 59.495,83 Euro;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche (EPV) Einsicht genommen hat:

- in die Bescheinigung DURC der Firma Kofler & Rech AG, gültig bis 01.11.2025;

- in den Handelskammerauszug.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- che con propria delibera n. 348 d.d. 08.10.2025 è stata approvata la prima perizia suppletiva che prevedeva un aumento di costi nell'importo di Euro 130.002,53 (più 10% IVA).

Preso atto che è stato presentato il quarto stato di avanzamento lavori di data 07.10.2025, redatto dal direttore dei lavori ing. Ralf Pellegrini dello Studio Baukanzlei Sulzenbacher & Partner di Brunico e ciò per l'importo di Euro 59.794,80, al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

Visto il certificato di pagamento n. 4 per la liquidazione del secondo stato di avanzamento nell'importo di Euro 59.495,83;

Preso atto che il responsabile unico del progetto (RUP) ha preso visione:

- del certificato DURC della ditta Kofler & Rech S.p.A., valido fino al 01.11.2025;

- dell'estratto della camera di commercio.

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 15.10.2025, Prot.Nr. 0013799 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *uAPISeqfGIOZ4kWlcjQHkPozoDRY8Sp78eKSwoP+Qrw=*;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 15.10.2025, n. prot. 0013799 con impronta digitale n. *uAPISeqfGIOZ4kWlcjQHkPozoDRY8Sp78eKSwoP+Qrw=*;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 22.10.2025, Prot.Nr. 0013972 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *1w0s4Lk7cYJ6UkAiYFktS+cO7OtnPFE+2nUqaNIprAl=*;

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 22.10.2025, n. prot. 0013972 con impronta digitale n. *1w0s4Lk7cYJ6UkAiYFktS+cO7OtnPFE+2nUqaNIprAl=*;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. den vierten Baufortschritt vom 07.10.2025 betreffend die Arbeiten des Projektes *"Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz"*, erstellt vom Bauleiter Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, für den Nettogesamtbetrag von 59.794,80 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu genehmigen;
 2. zugunsten der Firma Kofler & Rech AG mit Sitz in Olang, den Nettobetrag von 59.495,83 Euro (zzgl. 10% MwSt.) gemäß Zahlungszertifikat Nr. 4 zu liquidieren und auszubezahlen;
 3. die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **65.445,41 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:
1. di approvare il quarto stato di avanzamento lavori del 07.10.2025 relativo ai lavori del progetto *"Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete condotte"*, redatto dal direttore dei lavori ing. Ralf Pellegrini dello Studio Baukanzlei Sulzenbacher & Partner di Brunico, per un importo complessivo netto di Euro 59.794,80 (più IVA del 10%;
 2. di liquidare e pagare alla ditta Kofler & Rech S.p.A. con sede a Valdaora l'importo di Euro 59.495,83 (più 10% IVA) come da certificato di pagamento n. 4;
 3. La spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 65.445,41**, viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
470/2025	09042.02.10900 25	2025	65.445,41 €

4. Der geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf die im Vertrag angegebenen K/K-Konten überwiesen.
 5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Zahlung unverzüglich erfolgen kann.
4. L'importo dovuto sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sui c/c dedicati, indicati nel contratto di appalto.
 5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché il pagamento può essere effettuato nei termini previsti.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.